

17-18

GUÍA DE ESTUDIO PÚBLICA

MÁSTER UNIVERSITARIO EN
ELABORACIÓN DE DICCIONARIOS Y
CONTROL CALIDAD LÉXICO ESPAÑOL
POR LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE
BARCELONA Y UNIVERSIDAD NACIONAL
DE EDUCACIÓN A DISTANCIA



DICCIONARIOS MONOLINGÜES DE ESPAÑOL LENGUA EXTRANJERA

CÓDIGO 24403214



Ámbito: GUJ - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/valida/>



88C879612A9E5CF53FC2DF1C76C01F31

17-18

DICCIONARIOS MONOLINGÜES DE
ESPAÑOL LENGUA EXTRANJERA
CÓDIGO 24403214

ÍNDICE

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN
REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR ESTA
ASIGNATURA
EQUIPO DOCENTE
HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE
COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE
RESULTADOS DE APRENDIZAJE
CONTENIDOS
METODOLOGÍA
SISTEMA DE EVALUACIÓN
BIBLIOGRAFÍA BÁSICA
BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA
RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA



Nombre de la asignatura	DICCIONARIOS MONOLINGÜES DE ESPAÑOL LENGUA EXTRANJERA
Código	24403214
Curso académico	2017/2018
Títulos en que se imparte	MÁSTER UNIVERSITARIO EN ELABORACIÓN DE DICCIONARIOS Y CONTROL CALIDAD LÉXICO ESPAÑOL POR LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BARCELONA Y UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN A DISTANCIA
Tipo	CONTENIDOS
Nº ETCS	5
Horas	125.0
Periodo	SEMESTRE 2
Idiomas en que se imparte	CASTELLANO

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

La asignatura *Diccionarios Monolingües del ELE* sirve para completar el estudio de los diccionarios de español y proporcionar mayor capacidad a la hora de analizar o elaborar otros diccionarios, tanto monolingües como bilingües, tanto didácticos como generales. Con esta asignatura, se pretende que el alumno conozca la especificidad de los diccionarios monolingües de ELE y, con ello, mejore su capacidad de analizar y valorar otros diccionarios españoles o europeos y, sobre todo, adquiera las bases para planear, si le interesara, la elaboración de diccionarios específicos de ELE, línea que los mercados demandan. Complementa y profundiza, a la vez, otras asignaturas de los módulos básicos y de especialidad. Sobre todo, está muy relacionada la asignatura con las de otros diccionarios didácticos, del tipo que sean.

REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR ESTA ASIGNATURA

Puesto que el perfil de entrada de los estudiantes puede ser variado, el profesor intentará ajustarse desde un principio a las condiciones específicas del grupo. En principio no existen prerrequisitos específicos para elegir la asignatura.

Sin embargo, es útil tener una idea de la complejidad general de los diccionarios y recordar que el léxico guarda estrechas relaciones con la gramática (morfología y sintaxis) de las lenguas.

EQUIPO DOCENTE

Nombre y Apellidos	MARIA LOURDES GARCIA-MACHO ALONSO DE SANTAMARIA
Correo Electrónico	lmacho@flog.uned.es
Teléfono	91398-6846
Facultad	FACULTAD DE FILOLOGÍA
Departamento	LENGUA ESPAÑOLA Y LINGÜÍSTICA GENERAL
Nombre y Apellidos	JOSE RAMON CARRIAZO RUIZ
Correo Electrónico	carriazo@flog.uned.es
Teléfono	91398-8344



Facultad
Departamento

FACULTAD DE FILOLOGÍA
LENGUA ESPAÑOLA Y LINGÜÍSTICA GENERAL

COLABORADORES DOCENTES EXTERNOS

Nombre y Apellidos
Correo Electrónico

JUAN GUTIÉRREZ CUADRADO
jcuadrado@invi.uned.es

Nombre y Apellidos
Correo Electrónico

MONICA VIDAL DIEZ
mvdiez@invi.uned.es

HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

- Horario de atención al alumno

Días de la semana: martes y miércoles. Horas: de 11 a 13 h.

Despacho 17.2.61 (Edificio Ortega y Gasset)

- Medios de contacto:

- Dirección postal:

Dr Juan Gutiérrez Cuadrado

Facultad de Humanidades, Comunicación y Documentación

Despacho 17.02.61

Universidad Carlos III

c/ Madrid, 126

28903- Getafe (MADRID)

- Teléfono: 91 624 92 85

- Dirección de correo electrónico: juan.gutierrez@uc3m.es

Medio de contacto recomendado: correo electrónico

- Tutorización

La tutorización académica y de orientación corresponde al profesor que imparte la asignatura, Dr. Gutiérrez Cuadrado.

COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

A través de la materia de *Diccionarios Monolingües de ELE* se pretende que los alumnos alcancen los siguientes objetivos, que son necesarios para completar su formación en el campo de Diccionarios especialmente Didácticos y Escolares (Itinerario A):

1. Conocer los principales diccionarios monolingües de ELE.
2. Conocer los principales diccionarios monolingües para extranjeros de las lenguas europeas, sobre todo de las mayoritarias (inglés, francés, alemán, italiano).
3. Analizar la estructura de los diccionarios monolingües didácticos (especialmente de ELE).



4. Aprender a comparar sistemáticamente las peculiaridades de los diccionarios didácticos monolingües de ELE con las de los diccionarios monolingües no didácticos y los monolingües didácticos que no sean de ELE.
5. Adquirir un algoritmo para evaluar los distintos diccionarios monolingües de enseñanza de lenguas, especialmente si son de ELE, y poder seleccionar el más adecuado para los usuarios que nos interesen.
6. Aprender los principios básicos para redactar proyectos teóricos de diccionarios monolingües de ELE.
7. Aprender las técnicas prácticas apropiadas para llevar a cabo la elaboración de diccionarios monolingües de ELE, de acuerdo con un proyecto previo.
8. Valorar la situación de la lexicografía monolingüe para extranjeros de las diferentes lenguas europeas y, especialmente, de ELE.
9. Conocer la discusión sobre las perspectivas de los diccionarios monolingües y bilingües en la enseñanza de los extranjeros.
10. Aprender técnicas para usar el diccionario monolingüe de ELE en la enseñanza del ELE.

CONTENIDOS

METODOLOGÍA

Puesto que la materia se imparte en la UNED empleando la metodología de la enseñanza a distancia, utilizará la plataforma de los Cursos Virtuales, que permite al alumno acceder a múltiples herramientas, como, por ejemplo, un Módulo de Contenidos que proporciona orientaciones de todo tipo, encaminadas a facilitar la preparación de la asignatura, prácticas comentadas, referencias bibliográficas adicionales, etc.; un Foro de Debate con atención directa por parte del profesor para resolver dudas o realizar comentarios sobre la materia, muy útil por su carácter abierto que permite la lectura de todos los alumnos; y un correo electrónico que garantiza la comunicación directa, rápida y privada con el profesor. La virtualización es un instrumento extraordinariamente operativo para planificar la materia y para atender la progresión en el estudio y el trabajo del alumno, según el Plan de Trabajo, adaptado a los Créditos ECTS, que se detalla en la Guía didáctica en los apartados 5 y 7. Este sistema no descarta, por supuesto, la entrevista personal, la atención telefónica o el uso del correo tradicional, según los requerimientos del estudiante en cada caso.

El estudio de los materiales didácticos deberá complementarse con la consulta por parte del alumno de una bibliografía básica (obras de referencia imprescindibles, tanto impresas como electrónicas, según los casos) y de una bibliografía complementaria.



SISTEMA DE EVALUACIÓN

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13):9788422667568

Título:DICCIONARIO SALAMANCA DE LA LENGUA ESPAÑOLA

Autor/es:Gutiérrez Cuadrado Juan ;

Editorial:SANTILLANA

ISBN(13):9788482406015

Título:LEXICOLOGÍA Y LEXICOLOGÍA DEL ESPAÑOL, REPERTORIO BIBLIOGRÁFICO (1990-2002) (2003)

Autor/es:González Aranda, Yolanda ;

Editorial:Universidad de Almería. Servicio de Publicaciones

ISBN(13):9788495178886

Título:LOS DICCIONARIOS, INTRODUCCIÓN A LA LEXICOGRAFÍA DEL ESPAÑOL (2000)

Autor/es:Bajo Pérez, Elena ;

Editorial:Ediciones Trea, S.L.

La bibliografía completa figura en la Guía Didáctica

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

ISBN(13):

Título:LA LEXICOGRAFÍA

Autor/es:Haensch, G. ; Werner,R. ; Ettinger, S. ; Wolf, L. ;

Editorial:GREDOS

ISBN(13):9788433808639

Título:ASPECTOS DE LEXICOGRAFÍA TEÓRICA (1989)

Autor/es:Ahumada Lara, Ignacio ;

Editorial:Editorial Universidad de Granada

La bibliografía complementaria se detalla en la Guía Didáctica

RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

Otros recursos electrónicos

Casi todas las editoriales (españolas o extranjeras) suelen editar sus diccionarios en papel y de una manera digital. Muchas tesis doctorales también de editan de una manera digital. Se señalarán estos recursos en cada tema. Materiales didácticos

Los materiales teóricos y prácticos útiles para el estudio de la asignatura serán accesibles para el alumno a través del Curso Virtual de la asignatura; allí encontrarán



unidades didácticas, ejercicios, solucionarios y materiales complementarios. Es importante que el alumno esté familiarizado con estos materiales, así como con la bibliografía básica, fácilmente accesible en cualquier biblioteca. Al principio del curso se facilitará un comentario detallado de la bibliografía.

Recursos de apoyo

Esta asignatura cuenta como recurso de apoyo fundamental con el Curso Virtual, que permite al alumno acceder a las nuevas tecnologías que ofrece esta plataforma. El estudiante dispondrá, entre otras, de las siguientes herramientas:

- un Módulo de Contenidos, en el que se incluyen orientaciones, prácticas comentadas, referencias bibliográficas adicionales, etc.;

- un Foro de Debate, de carácter abierto, con atención directa por parte del Profesor para dudas o comentarios sobre la materia;

- un Correo, para la respuesta en privado, personalizada.

La virtualización permite, asimismo, planificar la materia y atender la progresión del estudio y del trabajo del alumno, según el Plan de Trabajo que se detalla en el apartado 7 de esta *Guía*.

Sin menoscabo de otros recursos que puedan incorporarse —como la pizarra virtual y la videoconferencia—, se impulsará la atención telefónica o la entrevista personal, cuando por la naturaleza de la consulta se estime el cauce más adecuado.

Software para prácticas

Además de los medios tradicionales del envío postal, se atenderá a los medios informáticos y a las nuevas tecnologías para el intercambio entre profesor y alumno de los ejercicios y comentarios de carácter teórico y práctico.

Se realizarán las gestiones oportunas para que los Centros Asociados en los que está matriculado el estudiante de esta materia, así como la Biblioteca Central de la UNED, dispongan de las publicaciones y del software que se recomiendan en la asignatura.

El alumno, por su parte, deberá disponer de una conexión a Internet para poder cursar esta materia.

IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no hayan sido sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.

